

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss
des Gemeindefausschusses

Deliberazione
della giunta comunale

Sitzung vom | riunione del
12.08.2026

Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)	X	
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefsekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Martin Seeber

in seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Bike-Park: Genehmigung des Vereinbarungsentwurfs betreffend das Nutzungsrecht über die Flächen	Bike park: Approvazione della bozza d'accordo relativo al diritto di godimento delle aree
---	--

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 237 vom 12.08.2026	Deliberazione della giunta comunale n. 237 del 12.08.2026
--	--

Bike-Park: Genehmigung des Vereinbarungsentwurfs betreffend das Nutzungsrecht über die Flächen

Vorausgeschickt, dass

- in der Sportzone ein Bike-Park mit Naturtrail für Mountainbikes errichtet wurde, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 415/2025 (Ausführungsprojekt) und für raumordnerisch konform erklärt mit Bescheinigung Nr. 8/2025 vom 29.10.2025 und Nr. 5/2026 vom 24.07.2026;

- die Flächen, auf denen der Bikepark errichtet wurde, teils im Eigentum der Gemeinde Pfalzen (Gpp. 538/3 und 539/4 K.G. Pfalzen) und teils in Privateigentum (Gpp. 538/2 und 539/3 K.G. Pfalzen im Eigentum von Graf Daniel, Graf Hannes und Schmiedhofer Gerda) stehen;

Festgehalten, dass das Nutzungsrecht über die Flächen für den Betrieb, die entsprechende Entschädigung sowie die Haftungs- und Sicherheitsbestimmungen mittels einer gesonderten Vereinbarung mit den Privateigentümern geregelt werden;

Festgehalten, dass in der Folge der Betrieb des Bike-Parks im Konzessionswege vergeben wird;

Festgehalten, dass die Nutzung in den Wintermonaten als Snow-Park mit gegenständlicher Vereinbarung ebenfalls ermöglicht wird;

Gegenständliche Beschlussvorlage für sofort vollziehbar zu erklären, um eine zeitnahe Inbetriebnahme und maximale Nutzung des Bike-Parks in den verbleibenden Sommermonaten zu ermöglichen;

Nach Einsichtnahme

- in das Gesetz Nr. 241/1990, insbesondere in Art. 11;
- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);
- in das fachliche Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (7ZMOwRi8WkyBLNtQ16Xh2X15PR-QEsW+m2QFgoChRXo0=) und ();
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

Dies vorausgesetzt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Bike park: Approvazione della bozza d'accordo relativo al diritto di godimento delle aree

Premesso che

nella zona sportiva è stato realizzato un bike park con percorso naturale (naturtrail) per mountain bike, approvato con delibera della giunta comunale n. 415/2025 (progetto esecutivo) e certificato urbanisticamente conforme con provvedimento n. 8/2025 del 29.10.2025 e n. 5/2026 del 24.07.2026;

le aree sulle quali è stato realizzato il bike park sono in parte di proprietà del Comune di Falzes (pp. ff. 538/3 e 539/4 C.C. Falzes) e in parte di proprietà privata (pp. ff. 538/2 e 539/3 C.C. Falzes in proprietà di Graf Daniel, Graf Hannes e Schmiedhofer Gerda);

Considerato che il diritto d'uso delle aree per la gestione, il relativo indennizzo, nonché le disposizioni in materia di responsabilità e sicurezza verranno disciplinati mediante apposita convenzione con i proprietari privati;

Considerato che in seguito la gestione del bike park verrà affidata in via di concessione;

Preso atto che la presente convenzione consente altresì l'utilizzo dell'area come snow park durante i mesi invernali;

La presente delibera verrà dichiarata immediatamente esecutiva, al fine di consentire una tempestiva messa in funzione e il massimo utilizzo del bike park nei restanti mesi estivi.

Visto/a

- la Legge n. 241/1990, in particolare l'art. 11;
- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);
- il parere tecnico ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (7ZMOwRi8WkyBLNtQ16Xh2X15PRQEsW+m2QFgoChRXo0=) e ();
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

einstimmig mittels Handerheben:

1. sich das Nutzungsrecht der Gpp. 538/3 und 539/4 K.G. Pfalzen für den Betrieb eines Bike-Parks laut beiliegendem Lageplan zu sichern;
2. den Vereinbarungsentwurf, welcher einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt, zu genehmigen;
3. den gesetzlichen Vertreter pro tempore der Gemeinde Pfalzen bzw. seinen Vertreter mit der Unterzeichnung der Vereinbarung zu beauftragen und allfällige, nicht wesentliche Änderungen an der Vereinbarung anzubringen;
4. Festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf;
5. Gegenständlicher Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) für sofort vollziehbar erklärt.

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. di acquisire il diritto d'uso delle p.f. 538/3 e 539/4 in C.C. Falzes per la gestione di un bike park come da planimetria allegata;
2. di approvare la bozza di accordo, il quale costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, anche se non materialmente allegato;
3. di autorizzare il legale rappresentante pro tempore del Comune di Falzes o il suo sostituto alla sottoscrizione del suddetto accordo e ad apporre eventuali modifiche, non essenziali all'accordo;
4. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria;
5. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Ogni cittadino/cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Vizebürgermeister – Vicesindaco

- Martin Seeber -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale